

Lite generell information om NORRBYDIALEKT´N

I många av de ord som återfinns i Krombisaurus ordlistan skrivs/uttalas samma ord med **ö** i stället för **y** i Norrbydialekt´n

Ex. **tykelt**, **tökelt**, **hynstso**, **hönstso**

Norrby består av 2 byar Norrbye(Södra delen) och Masaholmsbye(Norra delen).

Även mellan dessa byar finns skillnader i skrivning och uttal av ord

Det som är gemensamt och som specifikt skiljer Norrbydialekt från Korobidialekt

är att man inte nödvändigtvis lägger till den karakteristiska **-n** ändelsen på

många ord. Vidare så har Norrbydzare ett tjockt **L-ljud** i många ord

Ex.klocko, tolv

Slutligen skulle jag vilja påstå att i Norrbydialekt´n ofta uttalar man **ä** och **e** på samma

sett Inte lika brett som ett **ä** och inte lika smalt som ett **e**.

Det samma gäller även för **i** och **e**.

Några tillägg till Krombisaurus nedan:

A

Aiso	Trästång
Alibagg	Fästing
Ansustanna	Övre tandraden innanför den nedre

B

Bettsi	Bäcken
Blidro	Markör (t.ex av plast)
Bliso	Lugg
Blööt	Mjuk
Blöötbröö	Mjukt bröd
Blöötona	Mogna hjortron
Bokkis	Knuffas
Bolit	Beskrivning av jord som inte är tillräckligt torr för bearbetning
Byyst	Fullt, packat
Båse	Halm

Båålnar

Bååno

Böttembar

C

D

Draa lakane

Dunt

Dyngskuuto

Dåka

Dåår

E

F

Filtta

Finnpajsare

Finntuppar

Fisi

Fisilort

Fittas

Frass

G

Gledo

Gollöga

Gor

Gris

Gumispretto

H

Harapeplona

Harmt

Hasto

Heimsjuk, Mammsjuk

Hello -r

Hettsi

Holeiss

Hullit

Varas

Barnslig

Mellanting mellan spann och hink

Vika ihop lakan på ett visst sätt

Banka, dunka, slå

Skitstövel

Lukta, Supa

Väldigt

Stövlar tillverkade av enbart filttyg

Finnar, Finskatalande

Finnar, Finskatalande

Feg, Klen

Fegis

Jävlas, Bråka med

Hankatt

Isränna

(någons) Favorit

Mycket (förstärkningsord)

Bakverk

Slangbella

Harspillning

Tråkigt

Het, Temperametsfull

Hemlängtan

Stenbumling i vatten, (som når över vattenytan)

Häcken

Hur?

Allt

Håker
Håla
Håtapulvre
Hååtupinn
Höut (åt någon)

I
J

Ja byri me he foltsi ja e
Jestas
Jolmot
Joma, Jomar

K
Kalikagobbe
Kampeer
Kanelbröo
Kanglo
Kappis
Kapptsöro
Kass(n)
Kata (iväg)
Katisko
Kaveer, Kaveera
Klakaföre
Klöknykkar
Kniistestein
Knyylo
Knöuster
Koddplaaro, Koddrååpo
Koil
Koleerapeerona
Koloniin
Kopel, kopl
Krombikrååko(n)
Kryngelskrift

Skrocka (sig)
Förlora i Pidro
Receptbelagt läkemedel
Årtullpinne
Banna , Ryta åt(någon)

(uttryck från en som inte orkar vänta på andra utan hgger in på maten)
(Förstärkningsuttryck) ...Jestas i vääde!
Grumligt
Mala på om.. Gnäller

Barnlek
Bo , vistas
Bakverk från Snåres
Gänglig
Tävla
Travtävling
Mjärde -en
Fösa
Mjärde
Skryt,skryter
Halt (is) före
Sjävlärd naprapat
Sten (vit till färgen och hård)
Knog och fotknöl
Knastra
Kospilling
Röra om
Potatis med ringröta
Sommarkollo vid Gräsöun
Snubbla
Flygplan
Gammaldags text, bokstäver

Kråkla (-r)
Kröppse
Kutur
Kypar undan
Kåvil
Kååko
Könona

L

Lakaklobbo
Lakaspito
Larjo
Liide
Lindo
Lingona
Loma
Lufto,
Låfta (-r)

M

Meddasviilo
Mesama
Metestikko
Monoskoa
Moris, i moris
Mååkan
Mösörona

N

Napp i
Noola
Nyvällo
Näkesipp

O

Ojis
Olla bolla foll åv skulla stöitt sin lilla revabolla
Oppställt

Fungerar inte
Friterad kaka snarlik struvor
Löja
Smiter undan
Örfil
Stativ för att hålla gryta i öppen spis
Hyvelspån

Träklubba för att bedöva lake genom tunn is
Saxkrok för fångst av lake
Lervälling
Sjöstrand
Äng
Yllesockor
Nedre änden av ett träd eller en stock
Cykel eller billampa
Lukta (-r)

Siesta efter lunch
Genast, Samtidigt
Vikbar tumstock (av trä)
Skidpjäxor
Morgon, i morse
Slägga(-n) (sannolikt från finskans moukari)
Unga bladskott

Ta tag i
Nordanvind
Andra foderskörden(efter höbärgning)
Nakenperson

Jämra sig
Ramsa
I bryderi

Ovabetsi

P

Passli

Patistar

Pepo

Pesa

Pikka

Pipluna

Pjeka

Pjosol

Plåmso

Poligobb

Porvil

Pråina

Pupli

Påtto

Päärostsooro

Q

R

Rama (till)

Revabollo

Roisko

Rundil

Råka

Råkatanne

Rääto

Rööstsärttar

S

Sabbil

Sila

Simppare

Sjöklobbo

Skråppa

Skulla

Barnlek med bollkastning över tak

Trevlig, Trevligt

Trycker

Brödsurrogat(gjord i gryta på vatten och mjöl)

Tvätta någon med snö i ansiktet

Vaccinera

Torr kattmat

Kuta, springa

Trätapp . Pinne

Plånbok

Alkoholist

Snurrleksak gjord av trådrulle

Tryck, kraft, kolsyra

Efterätt (baserad på potatismjöl, vatten och socker)

Rund skärmmössa

Nötskrika

Slå, klappa till

Skinkan (på folk)

Ruska (av ungbjörk)

Rund ring

Röra

Löstand

Raksträcka på väg

En som olovligen smugit in i jordgubbslandet

Huggverktyg

Göra fil av botnmjolk

Simbyxor (sannolikt kopplingar till finska slangordet simmarit)

Kaveldun

Ljuga

Övre våningen (inte enbart höskulle)

Skullar
Skurigutt
Skåve, fått skåve
Slatebabb
Slego
Sleikis
Slonkka -r
Slå se ti pållo
Smörastsuulo
Smöröga
Snipa i
Snobba
Snobbakoddo
Snålvattn
Snåte
Snåto
Sootapeerona
Spennar
Spiluna
Splitor
Språta
Spässa på
Stabbil, Stabbe
Stentto
Stsermamösso
Stsero
Stsöni
Styvt
Stärvar åv
Stöttse
Suomikorv
Supitutt
Svega,sveipo
Såmalondot

Sticker i ögonen, ex gräll färg
Vetebrödslängd
Blivit galen
Slarver, dagdrivare
Tröskverktyg
Pussas, Kyssas
Uttryck för en fenomen som uppstår när ett hjul är skevt eller inte är centrerat
Misslyckas
Smörkniv
Smält smörklick i gröt
Nudda
Klippa, snagga
Nysnaggad pojke
Dräggel
Ansikte
Dum, korkad
Oskalad potatis halstrad i brasa
Elev som är någor för duktig i andras ögon
Flickorna, Flisorna
Träflis, eller stenflis som uppstår vid bearbetning
Markör av ungbjörk
Fokusera på,
Huggkubbe
Assistent som kom till bondgårdarna för att analysera mjölken
Keps
Enhandslie, skära
Ganska
Drygt (lite mera än)
Storknar, dör
Fältet
Länkkorv
Suput
Lillsats till lie (för bättre uppsamling)
Sommaraktigt

Såra	Vattnig snö (ej att förväxlas med finskas sora som betyder grus)
T	
Tappe	Träpinne för tömmning av vatten ur båt
Tattatååna	(ha tattatååna) försöka tjuva vid start
Teiras	Deras
Tett, Tiin	Ditt, Dina
Tilttona	Jordvändor vid plogning
Tora	Skynkla, knyckla
Trisso	Liten hjulformad skiva
Troodor	Tvärsgående stolpar istället för grind
Tråde	Stig
Träntso	Kontt , väska
Tsikkana	Ko(ljuver)
Tsippo	Kärl, skål
Tsykelung	Kyckling
Tsälabrenno	Frostskadad gräsmatta
Tsöijjs	Olust känsla vid sväljning
Tsöta (-r)	Pyr (om eld)
Tsötapääröna	Köttsoppa
Tsööss	När kon är brunstig
Tyiril	Som man kärnar smör med i en kärna
Tzinko	Kräsen (obs annan stavning i Norrby)
Tåpp (i)	Sticka in (i)
Tärttil	Tills dess
Täälinga	Sockor
U	
V	
Vaaso	Golvregel
Vaddasmaaln	När "vardagen" har nött håll på byxorna
Vallpoitse	Anordningen som ger el till kostängsel.
Vedapino	Vedtrave
Vederbaar	Vederbar
Viitbessa	Vågakammar
Viklo	Vinglig, (snarlikt tsiklo)

Vippstsertt

Voj

Vridivimbil

X

Y

Z

Å

Ådestocko

Ä

Ö

Sädesärta, Sorglös oförsiktig person

Ack

En som är lite tokig

Åderbrock